



„German Abitur Program“ für Familienangehörige der Bundeswehr

Merkblatt für die Anerkennung der Gleichwertigkeit von Bildungsnachweisen des ‚German Abitur Program‘ aus dem Bildungssystem der Vereinigten Staaten von Amerika mit dem Zeugnis der deutschen allgemeinen Hochschulreife:

- 1. Das ‚German Abitur Program‘**
- 2. Das Schulsystem der USA**
- 3. Das Studium in den USA**
- 4. Standort Alamogordo/New Mexico**
- 5. Standort El Paso/Texas**
- 6. Änderungen der Kursbelegung**
- 7. Zuständige Anerkennungsstelle**
- 8. Antrag auf Anerkennung der Hochschulreife**
- 9. Durchschnittsnotenberechnung**

1. Das ‚German Abitur Program‘

1.1 Teilnehmerkreis

Schüler, die als Familienmitglieder der in Holloman/New Mexico bzw. Fort Bliss/Texas stationierten Bundeswehrangehörigen an den Deutschen Schulen in Alamogordo bzw. in El Paso den Realschulabschluss erwerben oder die bei Versetzung an diese Standorte bereits über einen mittleren Bildungsabschluss (Realschulabschluss) verfügen oder mindestens die Klasse 10 der deutschen Sekundarstufe erfolgreich durchlaufen haben, können im unmittelbaren Anschluss daran von der *New Mexico State University* (NMSU) in Alamogordo bzw. der *University of Texas at El Paso* (UTEP) zum Studium im sog. ‚*German Abitur Program*‘ zugelassen werden.

Die Erteilung eines Qualifikationsvermerks zum Besuch der gymnasialen Oberstufe ist zur Teilnahme am ‚German Abitur Program‘ und zur späteren Anerkennung der Hochschulreife in Deutschland nicht erforderlich.

Nach dem Erreichen der nachstehend näher bezeichneten Studienleistungen des ‚German Abitur Program‘ in einem mindestens zweijährigen Studienprogramm an der NMSU bzw. der UTEP ist die Anerkennung der deutschen *allgemeinen Hochschulreife* möglich. Bei Nichterfüllung dieser Studienleistungen ist eine ersatzweise Anerkennung der fachgebundenen Hochschulreife oder der Fachhochschulreife aber nicht möglich.

Das ‚German Abitur Program‘ ermöglicht keinen Erwerb eines (berufsbildenden oder akademischen) berufsqualifizierenden Bildungsabschlusses; es können jedoch einzelne fachpraktische Kurse belegt und sprachliche Qualifikationen erworben werden.

1.2 Einstufung ins ‚German Abitur Program‘

Bei der Studienbewerbung stellt die NMSU bzw. die UTEP das Vorliegen einer Gleichwertigkeit des Abschlusses der deutschen Schule mit dem U. S. High School Diploma auf der Basis eines ‚*General Educational Development Test*‘ (GED) fest. Diese Form des Hochschulzugangs setzt generell die Vollendung des 16. Lebensjahres voraus.

Die Einstufung in die zu belegenden Kurse erfolgt für jeden Studienanfänger an der NMSU und der UTEP mittels eines individuellen Einstufungstests („*Placement Test*“). Hierbei wird der Wissensstand in Mathematik sowie in Englisch (Lesen und Schreiben) überprüft. An der UTEP finden bei entsprechendem Belegungswunsch in den Fächern Spanisch und Französisch ebenfalls Einstufungstests statt.

Wer im Einstufungstest schlecht abschneidet, muss zunächst einen oder mehrere Aufbaukurse („*remedial courses*“) unterhalb des geforderten ‚*college level*‘ belegen und benötigt folglich mehr Semester im ‚German Abitur Program‘, um die geforderten Kurse zu absolvieren. Die Kurse in den Naturwissenschaften setzen zumeist die vorherige Erfüllung eines grundlegenden Mathematik-Kurses voraus.

1.3 Dauer des ‚German Abitur Program‘

Das ‚German Abitur Program‘ entspricht einem zweijährigen Kurzstudium bzw. einem halben Bachelor-Studium an einer US-Hochschule, das auch von Absolventen einer U. S. High School zu durchlaufen wäre, um die Anerkennung der Gleichwertigkeit mit der deutschen Hochschulreife zu erhalten. Mit allen geforderten Kursen kann das Programm im Idealfall in zwei Jahren durchlaufen werden.

Hierbei gilt es zu bedenken, dass je nach dem individuellen Bedarf des Studienanfängers an Aufbaukursen (zum Erreichen des geforderten Niveaus der anererkennungsfähigen universitären Kurse) eine tatsächliche Studienzeit zwischen zwei und dreieinhalb Jahren erforderlich ist. Dies sollte vor dem Eintritt in das ‚German Abitur Program‘ bedacht werden und auch mit der voraussichtlichen Dienstzeit der Familienangehörigen am Standort in New Mexico bzw. Texas vereinbar sein.

1.4 Ansprechpartner für Programmteilnehmer

Interessierten Schülern steht an den Deutschen Schulen in Alamogordo und in El Paso jeweils ein Ansprechpartner zum ‚German Abitur Program‘ zur Verfügung, der auch mit den GAP-Koordinatoren der NMSU-A bzw. der UTEP in Verbindung steht und in organisatorische Fragen sowie bei Problemlösungen vor Ort hilft.

Schülern, die in das ‚German Abitur Program‘ an der NMSU bzw. UTEP eintreten, wird ausdrücklich empfohlen, bereits bei Eintritt in dieses Programm bei der Bezirksregierung Düsseldorf einen Antrag auf Anerkennung der Gleichwertigkeit mit der deutschen Hochschulreife zu stellen, damit Fragen zu einer späteren Anerkennung in Deutschland im Einzelfall geklärt und verbindlich beantwortet werden können.

2. Das Schulsystem der USA

Der Grund, warum ein Studium in den USA ein der deutschen gymnasialen Oberstufe vergleichbarer Bildungsgang sein kann, wird erst bei näherem Blick auf das US-amerikanische Bildungssystem von Schule und Hochschule deutlich.

Die Bildungsfunktionen der deutschen gymnasialen Oberstufe und der beruflichen Bildung werden im Bildungssystem der USA nicht dem Sekundarschulbereich, sondern dem Hochschulsektor („*post-secondary education*“) zugeordnet. Die Sekundarschule der USA („*High School*“) verfolgt dagegen das grundlegende Ziel der Vorbereitung aller Schüler auf die Teilnahme am öffentlichen Leben oder auf weiterführende allgemeinbildende und berufsbildende Bildungsgänge.

Unter der einheitlichen Bezeichnung „*High School*“ mit dem Abschlusszeugnis „*High School Diploma*“ (*HSD*) findet sich daher eine unregelmäßige Vielfalt von Kursen und Lehrplänen unterschiedlichen Inhalts und Anforderungsniveaus. Im Durchschnitt der Kernfächer sind die Kurse und Curricula der U. S. High School dem Bereich der deutschen Sekundarstufe I zuzuordnen.

Hinsichtlich der Gleichwertigkeit mit der deutschen Hochschulreife kann der Schulabschluss einer U. S. *High School* allein grundsätzlich nicht als ausreichende Qualifikation angesehen werden, sondern es bedarf der Ergänzung durch zusätzliche Bildungs- und Prüfungsnachweise aus dem US-Bildungssystem.

3. Das Studium in den USA

3.1 Bildungsvielfalt der Colleges und Universitäten

In den USA gibt es an den Hochschulen (Colleges und Universitäten) neben regulär vierjährigen Studiengängen, die mit einem „*Bachelor Degree*“ enden, auch zweijährige Studiengänge, die mit einem sog. „*Associate Degree*“ abschließen.

Neben diesen akademischen Studiengängen bieten viele Hochschulen auch allgemeinbildende und berufsvorbereitende Kurse an, die aus deutscher Sicht nicht als akademisch sondern als schulisch-allgemeinbildend bzw. berufsbildend eingestuft werden. Anerkennungsfähig sind solche Hochschulstudiengänge nur dann, wenn im Studium keine berufsbildenden Fächer, sondern sog. „*academic subjects*“ studiert wurden.

Das Studienangebot der US-amerikanischen Hochschulen steht auch Studierenden mit geringerer Qualifikation und mit schulischen Defiziten offen und umfasst zu diesem Zweck auch eine Reihe von Nachholkursen („*remedial courses*“) in schulischen Kernfächern, die den Leistungsanforderungen einer deutschen 7. oder 8. Jahrgangsstufe entsprechen. Auch die weiteren aufbauenden Kurse erreichen nicht oder erst deutlich später deutsches Abiturniveau.

Aufgrund ihrer offenen Zulassung ohne eine Vorqualifikation verlangen die US-Hochschulen spezielle Einstufungstests („*Placement Tests*“) in Mathematik und Englisch, nach deren Ergebnissen die Studienbewerber in ein geeignetes Kursniveau eingestuft werden. Studiengänge, die auf den Abschluss des ‚*Associate Degree*‘ hinführen, setzen bestimmte Mindestanforderungen in wesentlichen Fächergruppen; sie erlauben im Übrigen aber eine weitgehende Wahlfreiheit der Fächer und Kurse, die sich nach Inhalt und Niveau entsprechend der weiteren Studien- und Berufswünsche der Studierenden erheblich unterscheiden können.

So kann etwa ein Biologiekurs der zweiten oder dritten Niveaustufe als hinreichende Voraussetzung für den späteren Eintritt in eine US-Berufsausbildung als Krankenschwester gelten, nicht jedoch für die Aufnahme bzw. Fortsetzung eines wissenschaftlichen Studiums der Biologie in einem vierjährigen Studienprogramm.

Aus diesem Grund ist ein zweijähriges US-Hochschulstudium nicht pauschal einer deutschen Hochschulreife gleichwertig, sondern erst bei Nachweis bestimmter Fächerleistungen auf einem bestimmten Lernniveau. Daher sind die in diesem Merkblatt aufgeführten Kurse zu absolvieren.

3.2 „College level“-Kurse

Bei der Belegung der „*academic subjects*“ an US-Hochschulen ist grds. darauf zu achten, dass diese akademischen Fächer über das Niveau der High School hinaus gehen; d. h. sie müssen auf „*College level*“ liegen.

Colleges und Universitäten bieten ihren Studierenden zahlreiche Einführungs- und Aufbaukurse auf Sekundarschulniveau an, die Studienanfängern mit Defiziten in bestimmten Fächern den Anschluss an die anspruchsvolleren Kurse auf akademischem Niveau ermöglichen sollen. Solche Kurse sind auch deutschen Schülern vor einer Belegung der anspruchsvolleren „*College level*“-Kurse durchaus zu empfehlen.

Für die Anerkennung der deutschen Hochschulreife werden jedenfalls nur diejenigen Kurse berücksichtigt, die im hierzu geforderten Umfang tatsächlich auf US-Hochschulniveau studiert wurden und die über die Fächerinhalte der U. S. High School hinaus gehen.

3.3 Fächerbreite

In einem zweijährigen Studium an der US-Universität und auch im ‚German Abitur Program‘ sind generell Fächerleistungen in fünf Schwerpunkten zu erbringen:

Englisch (‚English‘)
 Fremdsprache (‚Second Language‘)
 Mathematik (‚Mathematics‘)
 Naturwissenschaft (‚Science‘)
 Gesellschaftskunde (‚Social Studies‘)

Das Fach „*German*“ ist im ‚German Abitur Program‘ nicht wählbar; vielmehr muss hier eine zweite Fremdsprache belegt werden. Fremdsprachen neben Englisch können an der Universität auf Anfänger- und Fortgeschrittenen-Niveau belegt werden. Wenn in der Schule bereits Unterricht in einer 2. oder 3. Fremdsprache erteilt wurde, ist der hierauf aufbauende, nächsthöhere Fortgeschrittenenkurs an der Universität zu belegen.

Aufeinander aufbauende College-Kurse erkennt man oft an ihren sequenziell aufsteigenden Kursnummern. In Zweifelsfällen kann und sollte der GAP-Koordinator oder der Studienberater der Hochschule („*student counselor*“/„*academic advisor*“) vor einer Fächerbelegung um Auskunft gebeten werden, ob ein bestimmtes Fach tatsächlich auf „*College level*“ liegt bzw. als aufsteigender Kurs gilt. Diese Frage stellt sich bei den im ‚German Abitur Program‘ als Kombination vorgegebenen Kursen nicht; diese sind bereits entsprechend geprüft worden.

3.4 Umfang des Studiums

Anerkennungsfähig sind zweijährige Studiengänge, wenn sie mit dem „*Associate Degree*“ abgeschlossen wurden. Das ‚German Abitur Program‘ an der NMSU-A schließt mit einem solchen „*Associate Degree*“ ab. An der UTEP hingegen werden nur mindestens vierjährige Bachelorstudiengänge angeboten; daher wird im dortigen ‚German Abitur Program‘ ein detailliert vorgeschriebener Studienumfang für ein zweijähriges Studium gefordert.

Die zwei geforderten Studienjahre in einem vierjährigen Studienprogramm gelten grds. als erfüllt, wenn die Hälfte der zur Graduation (mit Bachelor-Grad) nach vier Jahren erforderlichen Leistungspunkte („*credit points*“) erworben wurde. Zu diesem Zeitpunkt wird das sog. „*junior standing*“ des Studienganges erreicht. Im Regelfall sind pro Studienjahr *35 credits* zu erbringen, im Bachelor-Studium insgesamt rund *140 credits*. Die im ‚German Abitur Program‘ zu erbringenden ‚*credits*‘ sind für beide Standorte im Einzelnen vorgeschrieben.

Ein vollständiges Bachelor-Studium umfasst im Bundesstaat Texas durchschnittlich *120 credits*, pro Studienjahr also *30 credits*. Im ‚German Abitur Program‘ an der UTEP müssen daher mindestens *60 credits* erbracht werden.

Nicht anerkennungsfähig sind US-Studiengänge, die im Fernstudium („*Correspondence Studies*“ oder „*Correspondence Courses*“) absolviert wurden. Gefordert werden grundsätzlich reguläre Präsenzstudienzeiten.

3.5 Fächernoten

In allen Fächerkursen, die für eine Anerkennung der deutschen Hochschulreife berücksichtigt werden, ist die Mindestnote „C“ zu erbringen. Die unterste Bestehensnote „D“ wird von den US-Hochschulen oftmals auch dann erteilt, wenn eine Studienleistung tatsächlich unterhalb eines Niveaus liegt, das für den Studienfortschritt nötig wäre.

Kurse mit der Note „D“ werden in der Zeugnisanerkennung von US-Hochschulnachweisen (einschließlich des ‚German Abitur Program‘) grundsätzlich nicht berücksichtigt. Es wird empfohlen, solche Kurse noch einmal zu wiederholen, um so die für eine Anerkennung geforderte Mindestnote „C“ zu erreichen.

4. Standort Alamogordo/New Mexico

4.1 Die Bildungssituation in Alamogordo

In der Stadt Alamogordo gibt es eine U. S. High School, deren schulisches Angebot aber nicht über das Niveau eines deutschen mittleren Bildungsabschlusses hinaus reicht.

Wer eine dem deutschen Abitur gleichwertige und entsprechend anererkennungsfähige Qualifikation anstrebt, dem steht nach Erwerb des deutschen mittleren Bildungsabschlusses und Vollendung des 16. Lebensjahres die Zweigstelle der New Mexico State University in Alamogordo (NMSU-A) offen, deren Kursangebote den ersten beiden Jahren eines akademischen „*undergraduate*“-Studiums an einem „*Junior College*“ oder „*Community College*“ entsprechen und die mit dem sog. „*Associate Degree*“ abschließen.

Unter Berücksichtigung des lokalen Kursangebotes an der NMSU-A werden bestimmte Kurse in fünf Fächerschwerpunkten für die Anerkennung der deutschen Hochschulreife gefordert. Die nachstehend genannten Kurse sind daher für die Teilnehmer am ‚German Abitur Program‘ verbindlich vorgeschrieben.

Das Fach Biologie wird deshalb empfohlen, weil die NMSU-A in diesem Fach ein umfangreiches Angebot hinsichtlich der geforderten aufsteigenden Kurse bereit hält und im Fach Biologie auch die Kontinuität des Kursangebotes in größerem Maße sichergestellt ist als in den übrigen Naturwissenschaften.

Bedingt durch ein grundsätzlich nachfrageabhängiges Kursangebot US-amerikanischer Hochschulen und die recht mäßige Nachfrage in Alamogordo müssen Teilnehmer am ‚German Abitur Program‘ der NMSU-A damit rechnen, einige der Pflichtkurse am Hauptcampus in der 120 km entfernten Stadt Las Cruces (an der NMSU-L) belegen zu müssen.

Nicht alle der aufgeführten anererkennungsfähigen Kurse werden tatsächlich in jedem Semester angeboten. Mitunter kann das reduzierte Kursangebot in Alamogordo eine ersatzweise Belegung von Kursen an der NMSU-L erfordern oder – bei Kursausfällen - sogar eine längere als geplante Laufzeit des ‚German Abitur Program‘ zur Folge haben!

4.2 Fächeranforderungen im ‚German Abitur Program‘ (NMSU)

Englisch: 4 aufsteigende Kurse, darunter 2 Pflichtkurse und 2 Literatur-Wahlpflichtkurse
 Fremdsprache: 4 aufsteigende Pflichtkurse in Spanisch
 Mathematik: 3 aufsteigende Wahlpflichtkurse
 Naturwissenschaft: 3 bzw. 4 aufsteigende Kurse (jeweils mit Labor-Kursen)
 Gesellschaftskunde: 2 aufsteigende Kurse

Zudem müssen bestimmte Kurse zum Erwerb des ‚Associate Degree‘ der NMSU erfüllt werden.

4.3 Tabellarische Übersicht der Fächerkurse (NMSU)

4.3.1 Englisch (NMSU)	
<p>Die meisten deutschen Schüler müssen auf Grund ihrer Ergebnisse im ‚Placement Test‘ zunächst mindestens einen der nachstehenden Aufbaukurse belegen, die noch unterhalb des geforderten Kursniveaus liegen:</p> <p style="text-align: center;">CCDR 110 Effective College Reading CCDE 110 General Composition</p>	
<p>Die <u>vier</u> Pflichtkurse des ‚German Abitur Program‘ im Fach Englisch sind:</p> <p style="text-align: center;">ENGL 111 Rhetoric and Composition ENGL 211 Writing in the Humanities and Social Sciences</p> <p style="text-align: center;">sowie <u>zwei</u> zusätzliche Literaturkurse aus nachstehender Liste.</p>	
<p>Anerkennungsfähig sind unter anderem folgende Literaturkurse:</p>	
ENGL 242 Introduction to Shakespeare ENGL 244 Literature and Culture ENGL 251 Survey of American Literature I ENGL 252 Survey of American Literature II ENGL 261 Masterpieces of Western European Literature (Beginnings to Renaissance) ENGL 262 Masterpieces of Western European Literature (Renaissance to Modern Times) ENGL 271 Survey of English Literature I ENGL 272 Survey of English Literature II ENGL 294 Introduction to Southwestern Literature ENGL 321 Modern European Drama ENGL 323 American Drama ENGL 325 Contemporary International Literature ENGL 327 Shakespeare around the Globe ENGL 329 Studies in Drama ENGL 330 Studies in Poetry ENGL 335 Studies in the Novel ENGL 336 Studies in Film ENGL 339 Chicano Literature	ENGL 340 Studies in American Literature ENGL 341 American Indian Literature ENGL 342 Studies in British Literature ENGL 349 The Short Story ENGL 380 Women Writers ENGL 390 The Arthurian Tradition ENGL 392 Mythology ENGL 394 Southwestern Literature ENGL 405 Chaucer ENGL 407 Milton ENGL 408 Shakespeare I ENGL 409 Shakespeare II ENGL 421 Advanced Study in a Literature Period or Movement ENGL 422 Advanced Study in a Literature Form or Genre ENGL 423 Advanced Study in a Major Author ENGL 424 Advanced Study in a Major Text ENGL 425 Advanced Study in Comparative Literature
<p>Nicht anererkennungsfähig sind unter anderem die Kurse ENGL 240, 243, 255, 263, 363!</p>	

4.3.2 Fremdsprache (NMSU)

Mangels alternativer Angebote an der NMSU wird hier die Fremdsprache *Spanisch* gefordert. Folgende vier Pflichtkurse sind zu absolvieren:

SPAN 111 Elementary Spanish I
SPAN 112 Elementary Spanish II
SPAN 211 Intermediate Spanish I
SPAN 212 Intermediate Spanish II

4.3.3 Mathematik (NMSU)

Die Anforderungen des ‚German Abitur Program‘ können im Fach *Mathematik* alternativ durch zwei verschiedene Kurskombinationen erfüllt werden. Es sind drei Pflichtkurse zu absolvieren.

Die meisten deutschen Schüler müssen auf Grund ihrer Ergebnisse im ‚Placement Test‘ zuvor aber mindestens einen oder mehrere Aufbaukurse belegen, die noch unterhalb des geforderten Kursniveaus liegen - bis einschließlich ‚MATH 120 Intermediate Algebra‘.

Den Kurs MATH 120 müssen auch Studierende, die das Fach *Chemie* wählen, zuvor absolvieren!

Studierende, die das Fach *Physik* wählen, müssen **alle** vier nachstehenden Kurse absolvieren!

Alternative 1:

MATH 121 College Algebra
MATH 190 Trigonometry and Pre-Calculus
MATH 191 Calculus I

Die Erfüllung dieser drei Kurse entspricht einem deutschen Grundkurs Mathematik.

Alternative 2:

MATH 190 Trigonometry and Pre-Calculus
MATH 191 Calculus I
MATH 192 Calculus II

Die Erfüllung dieser drei Kurse entspricht einem deutschen Leistungskurs Mathematik.

4.3.4 Naturwissenschaft (NMSU)

Die Anforderungen des ‚German Abitur Program‘ an ein naturwissenschaftliches Fach können alternativ durch Kurse in **Biologie** oder **Chemie** oder **Physik** erfüllt werden. Wegen des beständigeren Kursangebotes an der NMSU-A wird ausdrücklich das Fach **Biologie** empfohlen.

Fächerkurse, die mit einem gesonderten Laborkurs („Lab“) verbunden sind, sind zwingend gemeinsam mit dem zugehörigen ‚Lab‘ zu absolvieren, wenn sie für das ‚German Abitur Program‘ gewertet werden sollen!

Alternative 1: Biologie

Diese Alternative wird zur zügigeren Erfüllung des ‚German Abitur Program‘ empfohlen! Gefordert werden folgende Pflichtkurse:

BIOL 211 Cellular and Organismal Biology

sowie zwei der folgenden Biologiekurse:

BIOL 221 Introduction to Microbiology

BIOL 225 Human Anatomy and Physiology I

BIOL 226 Human Anatomy and Physiology II

und zusätzlich:

CHEM 110 Principles and Applications of Chemistry

Diesen Chemiekurs müssen Studierende der NMSU, die das Fach Biologie wählen, absolvieren!

Alternative 2: Chemie

Hier ist zunächst der Kurs MATH 120 zu absolvieren. Zum Einstieg wird der Kurs CHEM 110 empfohlen. Gefordert werden folgende drei Pflichtkurse:

CHEM 111 General Chemistry I (Vorbedingung: MATH 120!)

CHEM 112 General Chemistry II

CHEM 211 Organic Chemistry

Alternative 3: Physik

Die Physikkurse setzen mathematische Vorkenntnisse voraus. Daher sind vorab entsprechende Mathematikurse zu absolvieren. Gefordert werden folgende vier Pflichtkurse:

PHYS 211 General Physics I (Vorbedingung: MATH 121!)

PHYS 212 General Physics II (Vorbedingung: MATH 190!)

PHYS 215 Engineering Physics I (Vorbedingung: MATH 191!)

PHYS 216 Engineering Physics II (Vorbedingung: MATH 192!)

4.3.5 Gesellschaftskunde (NMSU)

Mangels alternativer Angebote an der NMSU werden zwei thematisch aufeinander aufbauende Pflichtkurse im Fach **Geschichte** gefordert. Es sind wenigstens beide Kurse der gewählten Sequenz zu absolvieren.

Alternative 1: Europäische Geschichte

HIST 101 Roots – Modern Europe
HIST 102 Modern Europe

Alternative 2: Amerikanische Geschichte

HIST 201 Early American History
HIST 202 Recent American History

4.3.6 Wahlpflichtkurse (NMSU)

Die NMSU fordert darüber hinaus die Belegung weiterer fünf Kurse für den Erwerb des Hochschulabschlusses ‚Associate of Arts‘ aus folgenden Wahlpflichtbereichen:

Erstens: einer der beiden nachstehenden Kurse:

COMM 253 Public Speaking
COMM 265 Principles of Human Communication

Zweitens: **C S 110 Computer Literacy**

Drittens: zwei der nachstehenden Kurse:

ECON 201 Introduction to Economy
GOVT 100 American National Government
PSY 201 Introduction to Psychology
SOC 101 Introduction to Sociology

Viertens: einer der nachstehenden Kurse:

PHIL 101 The Art of Wondering
PHIL 136 The Quest for God
PHIL 201 Introduction to Philosophy

Der zusätzliche Buchstabe „G“ oder „V“ hinter den Kurskürzeln hat nur hochschulinterne Bedeutung und stellt keine abweichende Kursbezeichnung dar. Der Zusatz „L“ oder „LAB“ kennzeichnet Labor-Kurse, die zusätzlich zu den theoretischen Kursen in den Naturwissenschaften zu absolvieren sind.

4.4 Tatsächliches Fächerangebot der NMSU

Das Angebot der Englisch-Literaturklassen in Alamogordo wurde in den letzten Jahren reduziert. Die meisten Kurse sind nur noch in Las Cruces verfügbar, wobei sich einige Englischkurse mit anderen Fächerkursen im Stundenplan überschneiden.

Das aktuelle Kursangebot der NMSU-A ist hier nachlesbar: <http://nmsua.edu/classes/>

Das aktuelle Kursangebot der NMSU-L ist hier nachlesbar: <http://www.nmsu.edu/course/>

In Zweifelsfällen bei der Kurswahl wenden Sie sich bitte an den GAP-Koordinator der NMSU!

5. Standort El Paso/Texas

5.1 Die Bildungssituation in El Paso

In der Stadt El Paso gibt es mehrere U. S. High Schools zur Auswahl, darunter auch mindestens zwei Schulen, die einen Bildungsabschluss außerhalb des US-Schulsystems anbieten, der als deutsche Hochschulreife anerkannt werden kann:

An der *Coronado High School* und der *El Dorado High School* wird neben dem U. S. High School Diploma das zweijährige „*IB Diploma Programme*“ angeboten, das in den Jahrgangsstufen 11 und 12 zum Internationalen Baccalauréat (IB) führt. Unter bestimmten Fächer- und Notenvoraussetzungen ist der erfolgreiche Abschluss dieses Schulprogramms mit dem ‚*International Baccalaureate Diploma*‘ einer deutschen allgemeinen Hochschulreife gleichwertig.

An den leistungsstärkeren High Schools in El Paso kann man sich zudem in den Kursen der Jahrgangsstufen 11 und/oder 12 mit guten Bestehens Chancen auf die anspruchsvollen ‚*Advanced Placement*‘-Prüfungen (APs) des *College Board* vorbereiten, die in Verbindung mit dem US-High-School-Abschluss später in Deutschland als fachgebundene oder allgemeine Hochschulreife anerkannt werden können.

Den Schulabsolventen mit dem deutschen mittleren Bildungsabschluss steht in El Paso ab Vollendung des 16. Lebensjahres nach einem erfolgreichen Aufnahmetest ferner die Möglichkeit zur Aufnahme in das ‚German Abitur Program‘ an der dortigen UTEP offen. Die im Folgenden genannten Kurse sind für die Teilnehmer am ‚German Abitur Program‘ verbindlich vorgeschrieben.

5.2 Fächeranforderungen im ‚German Abitur Program‘ (UTEP)

Im ‚German Abitur Program‘ an der UTEP sind Fächerleistungen in fünf Schwerpunkten zu erbringen:

Englisch (‚English‘)
 Fremdsprache (‚Second Language‘)
 Mathematik (‚Mathematics‘)
 Naturwissenschaft (‚Science‘)
 Gesellschaftskunde (‚Social Studies‘)

Hierbei ist eine bestimmte Mindestanzahl an Pflichtkursen zu absolvieren, die sowohl den Vorgaben zur Zeugnisanerkennung in Deutschland als auch den Studienvorgaben der UTEP entsprechen; dabei sind in Englisch und in zwei weiteren Fächerschwerpunkten jeweils mindestens 3 aufsteigende Kurse nachzuweisen. Darüber hinaus muss nach den Vorgaben der UTEP zusätzlich ein Kommunikationskurs belegt werden.

In der Summe aller Kurse sind mindestens 60 ‚*semester credit hours*‘ während des ‚German Abitur Program‘ zu erbringen. Dies entspricht einem 2jährigen Programm über insgesamt 4 Semesterkurse in je 5 Fächern à 3 ‚*credits*‘ pro Kurs.

Anzahl und Umfang des Pflichtfächerkanons an der UTEP stellen sich tabellarisch wie folgt dar:

<i>Fächerschwerpunkt</i>	<i>Belegungsvorgaben</i>		
	<i>Anzahl Mindestkurse</i>	<i>Geforderte Pflichtfächer</i>	<i>Geforderte Kurssequenz</i>
English	3	3 x ENGL	3
Second Language	2	2 x SPAN (o. FREN)	2 x <u>3</u> und 2 x <u>1</u>
Mathematics	1	1 x MATH	
Science	2	2 x BIOL (o. CHEM o. PHYS)	
Social Studies	3	2 x HIST + 1 x POLS	

5.3 Tabellarische Übersicht der Fächerkurse (UTEP)

5.3.1 Englisch (UTEP)	
Die meisten deutschen Schüler müssen auf Grund ihrer Ergebnisse im ‚ <i>Placement Test</i> ‘ zunächst zumindest einen der nachstehenden Aufbaukurse belegen, die noch unterhalb des geforderten Kursniveaus liegen – so auch ‚ENGL 0311 Basic English Composition‘.	
Die <u>drei</u> Pflichtkurse des ‚German Abitur Program‘ sind	
<p>ENGL 1311 Expository English Composition</p> <p>und <u>einer</u> der beiden folgenden Kurse</p> <p>ENGL 1312 Research & Critical Writing</p> <p>ENGL 1313 Writing about Literature</p> <p>sowie <u>ein</u> zusätzlicher Literaturkurs.</p>	
Anerkennungsfähig sind folgende Literaturkurse:	
ENGL 2311 English Literature (to the late 1700s) ENGL 2312 English Literature (from the late 1700s) ENGL 2313 Introduction to American Fiction ENGL 2314 Introduction to American Drama ENGL 2318 Introduction to American Poetry ENGL 3300 Introduction to Literary Studies ENGL 3301 Literary Studies ENGL 3302 Literature and Film ENGL 3304 Gothic Literature ENGL 3309 Detective Fiction ENGL 3310 Chicano Literature ENGL 3311 American Literature to 1865 ENGL 3312 American Literature since 1865 ENGL 3316 Native American Literature ENGL 3317 Postcolonial Literature ENGL 3318 British Literature before 1485 ENGL 3319 Sixteenth Century Prose and Poetry ENGL 3320 Shakespeare ENGL 3321 Shakespeare’s Play and Poetry ENGL 3323 Seventeenth Century Prose and Poetry ENGL 3325 Literature of the Bible ENGL 3327 Jewish American Literature ENGL 3328 Holocaust Literature and Film ENGL 3330 Restoration and Eighteenth-Century Literature	ENGL 3331 World Literature ENGL 3332 Contemporary Global Literatures ENGL 3333 Romantic Literature ENGL 3337 Victorian Literature ENGL 3344 American Poetry 1900 to present ENGL 3360 Women in Literature ENGL 3371 Southwestern Literature ENGL 3372 Folklore and Mythology ENGL 3374 Folklore of Mexican American ENGL 4308 Chaucer ENGL 4309 Milton ENGL 4315 Development of English Drama ENGL 4316 American Nonfiction and Poetry to 1900 ENGL 4317 American Fiction to 1900 ENGL 4318 Early Twentieth-Century American Fiction ENGL 4319 American Fiction 1945 to the Present ENGL 4322 The American Drama ENGL 4325 British Drama since 1880 ENGL 4347 British Novel through the 18th Century ENGL 4348 British Novel: Nineteenth Century ENGL 4349 British Novel: Twentieth Century ENGL 4350 Major American Writer(s) through 1900 ENGL 4351 Major American Writer(s) since 1900
Als <u>vierter</u> oder weiterer aufsteigender Kurs können Literaturkurse aus der vorstehenden Liste eingebracht werden, oder auch folgende Schreibkurse:	
ENGL 3345 Editing ENGL 3355 Workplace Writing ENGL 3358 Special Topics in Writing	ENGL 3359 Technical Writing ENGL 3365 Advanced Composition and Rhetoric ENGL 3366 Advanced Composition II
Nicht anererkennungsfähig sind unter anderem die Kurse ENGL 1611, 3303, 3305, 3306!	

5.3.2 Fremdsprache (UTEP)

Als zweite Fremdsprache (neben Englisch) kann Spanisch oder Französisch gewählt werden. Die UTEP fordert die Belegung von mindestens zwei fremdsprachlichen Kursen im Bachelor-Programm; sie empfiehlt hierbei die Belegung des Faches *Spanisch*.

5.3.2.1 Spanisch (UTEP)

Zum Einstieg werden die Kurse SPAN 1301 und 1302 empfohlen, für das ‚German Abitur Programm‘ werden jedoch erst Kurse ab **SPAN 2301** und höher berücksichtigt. Der Intensivkurs SPAN 1602 entspricht zwei aufsteigenden Kursen. Folgende Kursbelegung wird gefordert:

Alternative 1: *Spanisch*

SPAN 2301 Intermediate Spanish I (for non-native speakers)
SPAN 2302 Intermediate Spanish I (for non-native speakers)

Alternative 2: *Beschleunigtes Spanisch*

SPAN 1602 Intensive Intermediate Spanish (for non-native speakers)
 Dieser Kurs entspricht zwei aufsteigenden Kursen!

Als dritter aufsteigender Kurs sind folgende **Literaturkurse** anererkennungsfähig:

SPAN 3300 Critical Introduction to Hispanic Literature	SPAN 3320 Culture and Civilization of Spain
SPAN 3301 Spanish Literature before 1700	SPAN 3325 The Confluence of Mexican and Chicano Literature
SPAN 3302 Spanish American Literature to Modernism	SPAN 3330 Spanish American Civilization
SPAN 3303 Spanish Literature since 1700	SPAN 3357 Advanced Composition
SPAN 3304 Spanish American Literature since Modernism	

Als vierter oder weiterer aufsteigender Kurs können Literaturkurse aus der vorstehenden Liste eingebracht werden, oder auch folgende **Literaturkurse für Fortgeschrittene**:

SPAN 4324 Literature of Mexico	SPAN 4358 20th Century Spanish Literature
SPAN 4328 Golden Age Drama	SPAN 4360 20th Century Spanish American Novel
SPAN 4335 19th Century Spanish Literature	SPAN 4361 Cervantes
SPAN 4339 The Short Story	SPAN 4363 Spanish American Poetry
SPAN 4341 Modern Drama	SPAN 4390 Topics in Spanish

5.3.2.2 Französisch (UTEP)

Zum Einstieg werden die Kurse FREN 1301 und 1302 empfohlen, für das ‚German Abitur Program‘ werden jedoch erst Kurse ab **FREN 2301** und höher berücksichtigt.

Für das ‚German Abitur Program‘ wird folgende Kursbelegung gefordert:

FREN 2301 French III
FREN 2302 French IV

Als dritter aufsteigender Kurs sind folgende **Literaturkurse** anerkennungsfähig:

FREN 3301 French Literature to 1715 FREN 3303 French Literature since 1715 FREN 3320 French Civilization	FREN 3355 Advanced Conversation FREN 3357 Advanced Composition
--	---

Als vierter oder weiterer aufsteigender Kurs können Literaturkurse aus der vorstehenden Liste eingebracht werden, oder auch folgende **Literaturkurse für Fortgeschrittene**:

FREN 4387 Poetry FREN 4388 Prose	FREN 4389 Theater FREN 4390 Topics in French
-------------------------------------	---

5.3.3 Mathematik (UTEP)

Die meisten deutschen Schüler müssen auf Grund ihrer Ergebnisse im ‚Placement Test‘ zuvor mindestens einen oder mehrere Aufbaukurse belegen, die noch unterhalb des geforderten Kursniveaus liegen - bis einschließlich ‚MATH 1508 Pre-Calculus‘.

Die Anforderungen des ‚German Abitur Program‘ können im Fach Mathematik durch den Kurs **MATH 1411** erfüllt werden. Als aufsteigende Sequenz werden folgende Kurse gefordert:

MATH 1411 Calculus I
MATH 1312 Calculus II
sowie ein weiterer Kurs aus dem nachstehenden Feld.

Folgende Kurse sind als dritter und weiterer aufsteigender Mathematik-Kurs wählbar:

MATH 2300 Discrete Mathematics MATH 2325 Introduction to Higher Mathematics MATH 2313 Calculus III MATH 2326 Differential Equations	MATH 3319 Elementary Number Theory MATH 3323 Matrix Algebra MATH 3329 Geometry
--	--

Aufbauend auf MATH 2313 sind zusätzlich folgende Kurse wählbar:

MATH 3355 Applied Analysis I	MATH 4336 Applied Analysis II
------------------------------	-------------------------------

5.3.4 Naturwissenschaft (UTEP)

Die Anforderungen des ‚German Abitur Program‘ an ein naturwissenschaftliches Fach können alternativ durch Kurse in **Biologie** oder **Chemie** oder **Physik** erfüllt werden. Die UTEP fordert die Belegung von mindestens zwei naturwissenschaftlichen Kursen im Bachelor-Programm.

Fächerkurse, die mit einem gesonderten Laborkurs (‚Lab‘) verbunden sind, sind zwingend gemeinsam mit diesem zugehörigen ‚Lab‘ zu absolvieren, wenn sie für das ‚German Abitur Program‘ gewertet werden sollen.

5.3.4.1 Biologie (UTEP)

Die Anforderungen des ‚German Abitur Program‘ können im Fach **Biologie** alternativ durch folgende Kurse erfüllt werden, von denen die zweite und dritte Alternative eine aufsteigende Sequenz über drei (oder mehr) Kurse ermöglichen. Die UTEP empfiehlt die *Alternative 2* für eine Sequenz.

Alternative 1: *Biologie („non-science track“)*

Als naturwissenschaftliches Minimum genügt folgende Kursbelegung in Biologie:

BIOL 1303 Introductory Biology
BIOL 1103 Introductory Biology Laboratory

BIOL 1304 Human Biology
BIOL 1104 Human Biology Laboratory

Alternative 2: *Biologie („science track“)*

Hier werden zunächst folgende zwei Kurse mit ‚Lab‘ gefordert:

BIOL 1305 General Biology
BIOL 1107 Topics in Study of Life I (= ‚Lab‘)

und

BIOL 1306 Organismal Biology
BIOL 1108 Organismal Biology Laboratory

Als dritter aufsteigender Kurs sind dann folgende Kurse (ggf. mit zugehörigem Lab) wählbar:

BIOL 2311 Human Anatomy/Physiology I
BIOL 2111 Human Anatomy/Physiology I Lab
BIOL 2313 Human Anatomy/Physiology II
BIOL 2113 Human Anatomy/Physiology II Lab
BIOL 3320 Genetics
BIOL 3330 Histology
BIOL 3341 Plants in Southwest Cultures

BIOL 3351 Toxicology
BIOL 3357 Forensic DNA Analysis
BIOL 3414 Molecular Cell Biology
BIOL 3427 Desert Ecology
BIOL 4320 Endocrinology
BIOL 4324 Animal Behavior

Alternative 3: *Biologie* („science track“)

Als aufsteigende Sequenz wird zunächst folgender Kurs mit 'Lab' gefordert:

BIOL 1305 General Biology
BIOL 1107 Topics in Study of Life I (= ‚Lab‘)

Als zweites wird einer der beiden folgenden Kurse mit 'Lab' gefordert:

BIOL 2311 Human Anatomy/Physiology I
BIOL 2111 Human Anatomy/Physiology Lab I
oder
BIOL 2313 Human Anatomy/Physiology II *
BIOL 2113 Human Anatomy/Physiology Lab II *

Als dritter aufsteigender Kurs sind dann (* = bei entsprechender Sequenz) die nachstehenden Kurse wählbar:

BIOL 3330 Histology	BIOL 3427 Desert Ecology
BIOL 3351 Toxicology	BIOL 4320 Endocrinology
BIOL 3357 Forensic DNA Analysis	BIOL 4324 Animal Behavior
BIOL 3414 Molecular Cell Biology	BIOL 4388 Mammalian Physiology*

5.3.4.2 *Chemie* (UTEP)

Die Anforderungen des ‚German Abitur Program‘ können im Fach **Chemie** alternativ durch folgende Kurse erfüllt werden, von denen die zweite Alternative eine aufsteigende Sequenz über drei (oder mehr) Kurse ermöglicht:

Alternative 1: *Chemie* („non-science track“)

Als naturwissenschaftliches Minimum genügen folgende Chemiekurse mit integriertem Lab:

CHEM 1407 Introductory Chemistry
CHEM 1408 Introductory Chemistry

Alternative 2: *Chemie* („science track“)

CHEM 1305 General Chemistry I
CHEM 1105 General Chemistry I Laboratory

Diese Alternative eignet sich für eine aufsteigende Sequenz. Als zweiter aufsteigender Kurs ist folgender Chemiekurs zu belegen:

CHEM 1306 General Chemistry II
CHEM 1106 General Chemistry II Laboratory

Als dritter und weiterer Chemiekurs können - nach individueller Zulassung durch die UTEP - folgende Kurse (ggf. mit zugehörigem Lab) belegt werden:

CHEM 2321 Organic Chemistry I	CHEM 3151 Physical Chemistry Lab
CHEM 2221 Organic Chemistry I Lab	CHEM 3352 Physical Chemistry
CHEM 2322 Organic Chemistry II	CHEM 3152 Physical Chemistry Lab
CHEM 2222 Organic Chemistry II Lab	CHEM 4211 Instrumental Methods of Analytical Chemistry
CHEM 2324 Organic Chemistry	CHEM 4212 Instrumental Methods of Analytical Chemistry Lab
CHEM 2124 Organic Chemistry Lab	CHEM 4328 Advanced Topics in Organic Chemistry
CHEM 2325 Organic Chemistry [Compounds]	CHEM 4362 Structure of Matter
CHEM 2125 Organic Chemistry [Compounds] Lab	CHEM 4365 Inorganic Chemistry
CHEM 3310 Analytical Chemistry	CHEM 4380 Polymer Chemistry
CHEM 3110 Analytical Chemistry Lab	
CHEM 3351 Physical Chemistry	

5.3.4.3 Physik (UTEP)

Die Anforderungen des ‚German Abitur Program‘ können im Fach *Physik* alternativ durch folgende Kurse erfüllt werden, von denen die zweite Alternative eine aufsteigende Sequenz über drei (oder mehr) Kurse ermöglicht:

Alternative 1: *Physik* („non-science track“)

Als naturwissenschaftliches Minimum genügt folgende Kursbelegung in Physik:

PHYS 1403 General Physics I
PHYS 1404 General Physics II

Alternative 2: Physik („science track“)

Diese Alternative eignet sich für eine aufsteigende Sequenz. Hierzu sind jedoch fundierte Mathematikkenntnisse nötig, die eine entsprechende Kursbelegung im UTEP-GAP erfordern. Zunächst ist folgender Kurs zu belegen:

PHYS 2420 Introductory Mechanics

Als zweiter aufsteigender Kurs ist dann folgender Physik-Kurs zu belegen:

PHYS 2421 Fields and Waves (Voraussetzung: MATH 1312!)

Als dritter und weiterer Physik-Kurs können bei entsprechend hinreichendem Lernstand in Physik und Mathematik (Voraussetzung: MATH 2313 bzw. MATH 2326) und nach individueller Zulassung durch die UTEP folgende Kurse belegt werden:

PHYS 2230 Thermal and Fluid Physics
PHYS 2325 Survey of Modern Physics
PHYS 3323 Physical Optics

PHYS 3331 Thermal Physics
PHYS 3351 Analytical Mechanics I
PHYS 4348 Fundamentals of Acoustics

Als vierter Physik-Kurs kann aufbauend auf PHYS 3351 und bei ausreichendem Lernstand in Mathematik folgender Kurs belegt werden:

Phys 3352 Analytical Mechanics II

Als vierter und weiterer Physik-Kurs können aufbauend auf PHYS 2325 und bei ausreichendem Lernstand in Mathematik folgende Kurse belegt werden:

PHYS 4355 Introductory Quantum Mechanics

PHYS 4370 Health Physics

Als fünfter und weiterer Physik-Kurs können aufbauend auf PHYS 4355 und bei ausreichendem Lernstand in Mathematik folgende Kurse belegt werden:

PHYS 4356 Atoms, Molecules and Solids

PHYS 4357 Relativity, Nuclei and Particles

Als nicht aufsteigender Kurs darf ferner folgender Physik-Kurs in das 'German Abitur Program' eingebracht werden: PHYS 2210 Vibrations and Waves

5.3.5 Gesellschaftskunde (UTEP)

Diese Fächergruppe kann durch die gesellschaftskundlichen Fächer *Geschichte*, *Philosophie* und *Politik* abgedeckt werden. Die UTEP fordert die Belegung von zwei Geschichtskursen und einem Politikkurs in ihrem Bachelor-Programm.

Neben diesen Pflichtkursen können grundsätzlich alle nachstehend aufgeführten Kurse eingebracht werden. Eine Belegung als aufsteigende Kurssequenz wird anerkannt, wenn die nachstehend dargestellten Kurskombinationen erfüllt werden:

5.3.5.1 Geschichte (UTEP)

Es werden folgende beiden Pflichtkurse gefordert:

HIST 2301 World History to 1500
HIST 2302 World History since 1500

Für eine aufsteigende Sequenz kann ein dritter Kurs aus der nachstehenden Liste gewählt werden:

HIST 3301 Colonial America to 1763	HIST 3342 The Spanish Borderlands
HIST 3302 American Revolution and the New Nation (1763-1815)	HIST 3346 Central America and the Caribbean
HIST 3303 The U.S.-Mexican War	HIST 3347 South America since 1810
HIST 3304 Age of Jackson (1815-1850)	HIST 3348 Environmental History of Latin America
HIST 3305 Civil War and Reconstruction (1850-1877)	HIST 3349 History of Mexico to 1900
HIST 3308 United States since 1941	HIST 3350 The Mexican Revolution
HIST 3309 Mexican-American History	HIST 3360 Ancient Greece
HIST 3311 American Foreign Relations to 1914	HIST 3361 Hellenism and the Coming of Rome
HIST 3312 American Foreign Relations since 1914	HIST 3362 The Medieval World
HIST 3317 History of Texas since 1821	HIST 3363 The Roman Empire
HIST 3321 19th Century American West	HIST 3364 The Age of Renaissance
HIST 3322 20th Century American West	HIST 3365 The Age of the Reformation
HIST 3323 American Indian History	HIST 3366 The Age of Absolutism and Enlightenment
HIST 3325 History of Immigration and Ethnicity in the United States	HIST 3367 French Revolution and Napoleonic Era
HIST 3329 African American History	HIST 3368 19th Century Europe (1815-1900)
HIST 3334 History of Premodern East Asia	HIST 3369 20th Century Europe (1900-present)
HIST 3335 History of Modern East Asia	HIST 3370 The Holocaust in Europe (1933-1945)
HIST 3337 Modern Africa	HIST 3374 Modern Germany since 1866
HIST 3338 History of Modern China	HIST 3382 Spain in the Age of Expansion (8th – 16th Centuries)
HIST 3339 Pyramids and Prophets ...	HIST 3391 History of Women

Nicht anerkannt sind unter anderem folgende Kurse: HIST 3310, 3313, 3390, 4302, 4303!

5.3.5.2 Philosophie (UTEP)

Zur Erfüllung einer aufsteigenden Kurssequenz in Philosophie sind drei alternative Wahlmöglichkeiten gegeben. Die UTEP empfiehlt die erste Alternative.

Alternative 1:

Es sind mindestens zwei der folgenden Kurse

PHIL 1301 Introduction to Philosophy
PHIL 1304 Logic
PHIL 2306 Ethics

sowie mindestens einer der folgenden Kurse zu belegen:

PHIL 3302 Ethical Theory
PHIL 3314 Ancient Philosophy: The Origins of Western Thought
PHIL 3315 Medieval Philosophy: The Scholastic Synthesis
PHIL 3317 Modern Philosophy

Alternative 2:

Es sind mindestens einer der folgenden Kurse

PHIL 1301 Introduction to Philosophy
PHIL 1304 Logic
PHIL 2306 Ethics

sowie mindestens zwei der folgenden Kurse zu belegen:

PHIL 3302 Ethical Theory
PHIL 3314 Ancient Philosophy: The Origins of Western Thought
PHIL 3315 Medieval Philosophy: The Scholastic Synthesis
PHIL 3317 Modern Philosophy

Alternative 3:

Es sind mindestens drei der folgenden Kurse zu belegen:

PHIL 3302 Ethical Theory
PHIL 3314 Ancient Philosophy: The Origins of Western Thought
PHIL 3315 Medieval Philosophy: The Scholastic Synthesis
PHIL 3317 Modern Philosophy

5.3.5.3 Politik (UTEP)

Als Pflichtkurs wird im 'German Abitur Program' folgender Politik-Kurs gefordert:

POLS 2310 Introduction to Politics

Als zweiter Kurs für eine aufsteigende Sequenz wäre der folgende Kurs zu belegen:

POLS 2311 American Government and Politics

sowie als dritter Kurs ein weiterer aus der nachstehenden Liste:

POLS 3332 Political Geography	POLS 4337 The Politics of Mexico
POLS 3334 Politics in World Regions	POLS 4339 US-Latin American Relations
POLS 3337 Latin American Politics	POLS 4342 Contemporary Political Thought
POLS 3339 Comparative Political Systems	POLS 4344 Special Topics in Political Theory
POLS 3340 Western Political Heritage I	POLS 4346 Russia's Challenges in the 21st Century
POLS 3341 Western Political Heritage II	POLS 4347 European Union Politics
POLS 3345 Democracy and Democratization	POLS 4348 Politics of Developing Countries
POLS 3360 International Relations	POLS 4350 Special Topics in Comparative Government
POLS 3361 International Security	POLS 4364 International Political Economy
POLS 3362 International Law and Politics	POLS 4365 International Organizations
POLS 4330 Foreign Policy of the United States	POLS 4366 Special Topics in International Relations
POLS 4333 European Political Systems	

5.3.6 Wahlpflichtkurse (UTEP)

Neben den vorgenannten Kernfächern bietet die UTEP für das ‚German Abitur Program‘ die Belegung weiterer wahlfreier Kurse (*elective courses*) in den Bereichen **Kommunikation, Informatik, Geographie, Religion, Soziologie, Kunst und Musik** an.

5.3.6.1 Communication (UTEP)

Genau einer der beiden folgenden Kommunikationskurse kann und muss an der UTEP verpflichtend belegt werden:

- COMM 1301 Public Speaking**
- COMM 1302 Business and Professional Communication**

5.3.6.2 Computers (UTEP)

Folgende Informatikkurse können gewählt werden:

CS 1310 Introduction to Computer Programming
CS 1401 Introduction to Computer Science
CS 1420 Computer Programming for Scientists and Engineers
CS 2401 Programming and Algorithms

Nicht anerkennungsfähig ist unter anderem der Kurs CIS 2320!

5.3.6.3 Geography (UTEP)

Folgende Geographiekurse können gewählt werden:

GEOG 1306 Physical Geography
GEOG 1310 Cultural Geography *

* Dieser Kurs ist identisch mit **ANTH 1310** und **SOCI 1310**.

5.3.6.4 Religion (UTEP)

Folgende Religionskurse können gewählt werden:

RS 1301 Introduction to Religious Studies
RS 3310 Major World Religions

5.3.6.5 Sociology (UTEP)

Folgender Soziologiekurs kann gewählt werden:

SOCI 1301 Introduction to Sociology

5.3.6.6 Arts (UTE~~P~~)

Folgende Kunst-Kurse können gewählt werden:

ARTH 1305 History of Art I
ARTH 1306 History of Art II

Nicht anerkennungsfähig sind unter anderem die Kurse ART 1300, ARTF 1301, ARTF 1302!

5.3.6.7 Music (UTE~~P~~)

Folgende Musik-Kurse können gewählt werden:

MUSL 3324 Introduction to World Music
MUST 1311 Music Fundamentals
MUST 1312 Music Fundamentals
MUST 1313 Music Theory I

Nicht anerkennungsfähig ist unter anderem der Kurs MUSL 1324!

6. Änderungen der Kursbelegung

Die Anerkennung der Hochschulreife setzt voraus, dass die in diesem Merkblatt geforderten Kurse tatsächlich absolviert wurden. Eine Änderung der Kursbelegung ist nicht zu empfehlen, da zur Klärung der Anerkennungsfähigkeit alternativer Kurse oft eine qualitative Überprüfung der Fächerinhalte nötig ist, die dann eine längere Bearbeitungszeit erfordert. Die Zeugnisanerkennungsstelle behält sich vor, Kursänderungswünsche abzulehnen, wenn ihre Notwendigkeit nicht nachgewiesen wird.

Sollten bestimmte Kurse im Einzelfall nicht belegt werden können, weil die Universität ihr Studienangebot verändert hat oder die Kursbelegung geforderter Fächer miteinander kollidiert, so wird empfohlen, sich vom GAP-Koordinator der besuchten Hochschule eine gleichwertige alternative Kursbelegung vorschlagen zu lassen und in Zweifelsfällen unverzüglich Kontakt mit der Zeugnisanerkennungsstelle aufzunehmen, um die Anerkennungsfähigkeit einer geänderten Belegung überprüfen und bestätigen zu lassen.

Kurse, die nicht anerkennungsfähig sind, können grundsätzlich über den geforderten Umfang und Fächerkanon des ‚German Abitur Program‘ hinaus belegt werden. Sie werden nicht in die Anerkennung einbezogen, stehen ihr aber auch nicht entgegen. Eine Belegung von Grund- und Aufbaukursen, die vom Niveau her unterhalb der in diesem Merkblatt geforderten Kurse liegen, ist oftmals empfehlenswert, um den Anschluss an anspruchsvollere Kurse zu erreichen oder um persönliche Lerndefizite auszugleichen.

7. Zuständige Anerkennungsstelle

Die förmliche Anerkennung im Ausland erworbener Bildungsnachweise als Hochschulreife ist grundsätzlich bei der zuständigen Behörde des deutschen Bundeslandes zu beantragen, in dem der Zeugnisinhaber seinen Hauptwohnsitz hat.

Die Anerkennung der Gleichwertigkeit der an der *New Mexico State University* (NMSU) und der *University of Texas at El Paso* (UTEP) erworbenen Bildungsnachweise des ‚**German Abitur Program**‘ mit der deutschen Hochschulreife ist unabhängig von Wohnsitz und Studienwunschort zentral bei der **Bezirksregierung Düsseldorf** (Dezernat 48, Zeugnisanerkennungsstelle) zu beantragen.

8. Antrag auf Anerkennung der Hochschulreife

8.1 Antragstellung

Anträge auf Anerkennung der Gleichwertigkeit ausländischer Vorbildungsnachweise mit der deutschen Hochschulreife können per Post, durch Einwurf in den Hausbriefkasten der Bezirksregierung Düsseldorf oder nach vorheriger Terminvereinbarung persönlich beim zuständigen Sachbearbeiter eingereicht werden.

Es wird ausdrücklich empfohlen, bereits bei Einstieg ins ‚German Abitur Program‘ einen Antrag mit den bereits verfügbaren Unterlagen (z. B. per E-Mail) einzureichen.

8.2 Antragsunterlagen

Dem Antrag auf Anerkennung der Gleichwertigkeit mit der deutschen Hochschulreife sind folgende Unterlagen beizufügen:

1. schriftlicher Antrag (vorzugsweise mit unserem Antragsformular) auf Anerkennung der Gleichwertigkeit mit der deutschen Hochschulreife
2. tabellarischer Bildungslebenslauf (mit Angaben zu Schule/Ausbildung/Studium);
3. einfache Kopie des Personalausweises (Vorder- und Rückseite) oder Reisepasses;
4. Nachweis über die Familienzugehörigkeit eines Bundeswehrangehörigen im Rahmen dessen dienstlicher Verwendung im Raum El Paso bzw. Alamogordo;
5. amtlich beglaubigte Kopie des (letzten) deutschen Schulzeugnisses;
6. amtlich beglaubigte Kopien der ausländischen Bildungsnachweise:
 - a) Fächer- und Notenübersicht des bisherigen Universitätsstudiums
 - b) ggf. Abschlussurkunde des universitären Studienganges (NMSU: ‚*Associate Degree*‘)

8.3 Schulzeugnis

Erfolgreiche Teilnehmer am ‚German Abitur Program‘ reichen zur Anerkennung das Zeugnis über den mittleren Bildungsabschluss (Realschulabschluss) bzw. des erfolgreichen Abschlusses mindestens der Klasse 10 der deutschen Sekundarstufe in Form einer amtlich beglaubigten Kopie des Originalzeugnisses ein.

8.4 Studiennachweise

Akademische Studienleistungen der Universität sind durch Vorlage einer Fächer- und Notenübersicht („*official transcript*“) nachzuweisen. Das „*official transcript*“ zur Vorlage bei Behörden ist entweder in einem versiegelten Umschlag der Hochschule oder mit Stempel bzw. Prägesiegel der Universität und mit der Unterschrift seines „*Registrars*“ versehen vorzulegen - es wird auf Wunsch des Studenten auch unmittelbar an die Zeugnisanerkennungsstelle versandt.

Wurde das US-Studium erfolgreich beendet, so ist zusätzlich die Graduierungsurkunde über den Abschluss (z. B. „*Associate Degree*“ oder „*Bachelor Degree*“) vorzulegen. Absolventen des ‚German Abitur Program‘ an der NMSU legen zusätzlich zur Fächer- und Notenübersicht der Universität auch die Urkunde über die Verleihung des ‚*Associate Degree*‘ vor. Die alleinige Vorlage einer Abschlussurkunde reicht für eine Anerkennung der Studienleistungen nicht aus.

Die Studiennachweise der NMSU bzw. der UTEP sind im Original oder in Form amtlich beglaubigter Kopien der Originale einzureichen. Originaldokumente werden nach Bearbeitung an den Zeugnisinhaber zurück gegeben.

9. Durchschnittsnotenberechnung

9.1 Rechtlicher Hinweis

Die nachstehende Beschreibung der Notenumrechnung ist nicht rechtsverbindlich. Sie soll nur dazu dienen, die Umrechnung nachvollziehbar darzustellen. Die Notenfestsetzung im Rahmen der Zeugnisanerkennung erfolgt stets nach der zum Bearbeitungszeitpunkt geltenden Rechtslage.

9.2 Erfordernis der Notenfestsetzung

Eine Festsetzung der Durchschnittsnote erfolgt, wenn sie für die Aufnahme eines Studiums an einer deutschen Hochschule benötigt wird. Dies ist der Fall in zulassungsbeschränkten Studiengängen, für die ein *Numerus clausus* besteht.

Den Absolventen des ‚German Abitur Program‘ wird grundsätzlich empfohlen, mit dem Antrag auf Anerkennung der Hochschulreife zugleich auch die Festsetzung einer Gesamtnote zu beantragen.

9.3 Einbeziehung der Bildungsnachweise

In die Notenumrechnung werden nur ausländische Bildungsnachweise einbezogen. Bei Absolventen des ‚German Abitur Program‘ werden daher nur die für die Anerkennung der Hochschulreife erworbenen Studienleistungen der NMSU bzw. der UTEP berücksichtigt.

In den Fächer- und Notenübersichten wird am Ende eines jeden Semesters des US-Studiums eine kumulierte Gesamtnote (der ‚*Cumulative Grade Point Average*‘, kurz: ‚*CumGPA*‘) ausgewiesen. Der nach Erfüllung der für das ‚German Abitur Program‘ erforderlichen Studienleistungen auf dem ‚*official transcript*‘ der Universität ausgewiesene ‚*Total CumGPA*‘ bildet diesen entsprechenden Notenwert.

Wird ein abgeschlossenes Bachelor-Studium als Hochschulreife anerkannt, so fließt der ‚*CumGPA*‘ des gesamten Studiums in die Notenumrechnung ein.

9.4 Notenskalen

In der U. S. High School wie auch an den Colleges und Universitäten reicht die Notenskala im Regelfall von A = 4 bis D = 1. Allerdings wird der CumGPA grundsätzlich in der Skala von **A = 4 (Nmax) bis C = 2 (Nmin)** in eine deutsche Durchschnittsnote umgerechnet, weil die Note ‚D‘ auch für einen Leistungsstand erteilt wird, der für eine erfolgreiche Teilnahme an weiterführenden Kursen oft nicht ausreicht.

Wendet die Hochschule eine eigene, abweichende Notenskala an, so werden die Eckwerte zur Notenumrechnung nach Studienzeiten dieser Notenskala entnommen.

9.5 Notenumrechnung ins deutsche System

Die einzubeziehenden Studiennachweise enthalten üblicherweise eine numerische Gesamtnote (CumGPA), die als sog. Durchschnittsnote (Nd) in die nachstehende Umrechnungsformel einfließt. Die Umrechnung in das deutsche Notensystem erfolgt mit Hilfe der Formel

$$x = 1 + 3 \frac{N_{\max} - N_d}{N_{\max} - N_{\min}}$$

Dabei ist:

x	die gesuchte deutsche Durchschnittsnote
N _{max}	der obere Eckwert (Maximalnote)
N _{min}	der untere Eckwert (Minimalnote)
N _d	die erreichte Durchschnittsnote im US-Studiennachweis

Das Endergebnis ist eine Dezimalzahl, die einschließlich ihrer ersten Nachkommastelle die deutsche Durchschnittsnote darstellt. Es wird nicht gerundet, sondern weitere Nachkommastellen entfallen.

